

FICHE DISCIPLINE  
*Espagnol*

## Table des matières

LA POLITIQUE DOCUMENTAIRE DU DOMAINE.....	4
○ Principes généraux .....	4
○ Description du domaine.....	4
Domaine couvert.....	4
Publics et finalités d'usage .....	4
Typologie des documents et des supports de production .....	4
Sujets connexes, thématiques communes avec d'autres domaines .....	5
○ Axes de développement.....	5
Programmes d'enseignement .....	6
Centres et axes de recherche.....	6
Partenaires locaux.....	7
Offre en science ouverte.....	7
LA VEILLE.....	9
○ Paysage éditorial .....	9
○ Sites spécialisés.....	10
LES OUTILS DE PILOTAGE.....	11
○ Les monographies .....	11
Liste de cotes validées.....	11
Critères de désherbage et conservation.....	12
○ Indicateurs et statistiques, tableaux de bord .....	14
Effectifs étudiants par diplômes .....	14
Centres et axes de recherche.....	15
État de collection général au 31.12 de l'année 2023.....	15
Tableau de bord annuel.....	16
Bilan annuel des acquisitions et désherbage .....	17
Bilan des demandes magasins .....	17
○ Perspectives pour l'année 2024 .....	18
○ Les périodiques .....	18
Politique d'acquisition .....	18
Critères d'abonnement .....	18
Critères de désabonnements.....	19
Politique de conservation .....	19
État de collection.....	20
Prêts annuels et bilan des demandes magasins.....	20

○ La documentation électronique.....	20
Mode d'acquisition .....	20
Liste des bases de données en cours d'abonnement pour l'année 2023 .....	21
Tests demandés pour l'année 2023 .....	21
○ Le calendrier de la documentation.....	21
○ Les actions de valorisation .....	22

## LA POLITIQUE DOCUMENTAIRE DU DOMAINE

### ○ Principes généraux

Les Bibliothèques Universitaires n'ont pas vocation à l'encyclopédisme mais à acquérir la documentation en fonction des axes de recherche et d'enseignements dispensés à l'Université Jean Moulin Lyon 3. Dans ce cadre, elles privilégient des ressources documentaires produites par des éditeurs académiques et veillent à la validité scientifique des fonds proposés tant du point de vue des contenus que de leurs auteurs.

L'ensemble des principes de la politique documentaire est explicité dans la [Charte documentaire](#), qui est votée en Conseil de la documentation.

### ○ Description du domaine

#### Domaine couvert

Le fonds documentaire d'espagnol couvre les domaines de la linguistique, de la littérature et de la civilisation des pays hispaniques.

Le domaine de la **linguistique** comprend les dictionnaires d'espagnol, la linguistique théorique et la linguistique appliquée, dont l'apprentissage de la langue.

La **littérature** comprend des œuvres de littérature de langues espagnole (en langue originale et/ou traduites) regroupées en corpus d'auteurs, ainsi que des études relatives à ces littératures.

Enfin, la **civilisation** englobe l'histoire, les arts (architecture, peinture, musique, cinéma, etc.) et les sciences sociales des pays hispaniques.

#### Publics et finalités d'usage

Ce fonds est destiné en priorité aux **étudiants de l'université Lyon 3** qui pourront l'utiliser pour :

- Réviser et approfondir les enseignements au programme,
- Faire des recherches dans la perspective d'un mémoire ou d'un autre travail universitaire.

Il est également susceptible d'intéresser un **public plus large** (personnels de l'université Lyon 3, étudiants d'autres filières, publics extérieurs) qui y trouveront matière pour :

- Apprendre la langue espagnole,
- Lire de la littérature contemporaine de langue espagnole,
- Découvrir la culture et la civilisation des pays hispaniques.

Conformément à la carte documentaire lyonnaise, la documentation de niveau Recherche en langues, littératures et civilisations européennes est acquise par la bibliothèque Diderot.

#### Typologie des documents et des supports de production

Pour répondre à ces besoins documentaires, le fonds d'espagnol s'appuie sur trois types de supports complémentaires : les monographies, les périodiques et la documentation électronique.

Les **monographies** comprennent différents types d'ouvrages, notamment :

- Des dictionnaires (unilingues, bilingues ou spécialisés),
- Des méthodes d'apprentissage de la langue,
- Des manuels universitaires,
- Des corpus rassemblant les œuvres d'un auteur ainsi que les études relatives à cet auteur.

Les **périodiques** peuvent quant à eux être classés en deux grandes catégories :

- Les périodiques destinés à tous types de publics, sont localisés dans le hall d'accueil de la BU Manufacture. Il s'agit de journaux espagnols (*El Pais*) et de magazines d'actualité (*Nuestro tiempo*), certains d'entre eux étant plus particulièrement dédiés à l'apprentissage de la langue espagnole (*Puntoycoma, Ecos de Espana y Latinoamerica*).
- Les revues scientifiques (*Quimera*) sont quant à elles situées au niveau 2 du bâtiment Léonor Fini.

Enfin, la **documentation électronique** rassemble également différents types de ressources :

- Des dictionnaires de langues et de spécialités (*Collins*)
- Des ressources dédiées à l'apprentissage des langues (*Assimil, Vocabale*)
- Des articles de presse internationale (*Europresse, Factiva, PressReader*)
- Des e-books (*Cairn, Numérique Premium, Numilog, ScholarVox, Torossa, etc.*)
- Des articles de périodiques scientifiques (*Cairn, Persée, OpenEdition, etc.*)
- Un outil d'analyse de corpus textuels (*SketchEngine*)

### Sujets connexes, thématiques communes avec d'autres domaines

Le fonds documentaire d'espagnol présente des sujets connexes et des thématiques communes avec quasiment tous les autres secteurs disciplinaires.

Disciplines	Sujets connexes et thématiques communes	
Philosophie	196	Philosophie : Espagne et Portugal
Sciences politiques	320.946 320.98 327.8	Science politique et histoire politique : Espagne Science politique et histoire politique : Amérique du Sud Relations inter-étatiques et politique étrangère : Amérique du Sud
Gestion	330.946 330.98	Conditions et conjectures économiques : Espagne Conditions et conjectures économiques : Amérique latine
Droit	349.46 349.8	Droit : Espagne, Grèce et Portugal Droit : Amérique du Sud
Anglais, Espagnol, Italien Langues asiatiques Langues slaves Lettres	300 400 – 419 700 800 – 809	Sciences sociales Généralités sur la linguistique Arts Généralités sur la littérature
Concours et certifications	468	DELE
Géographie	914.6 918	Géographie : Espagne, Iles Baléares, Andorre Géographie : Amérique du Sud
Histoire	946 980	Histoire : Espagne Histoire : Amérique du Sud
BD - DVD	ARG (Argentine), BOL (Bolivie), CHI (Chili), COL (Colombie), ESP (Espagne), MEX (Mexique), PER (Pérou)	

- Axes de développement

## Programmes d'enseignement

Les enseignements du département d'**études hispaniques** interviennent principalement dans trois filières.

La **filière Langues Etrangères Appliquées (LEA)** offre une solide formation pluridisciplinaire de secteur tertiaire qui associe l'apprentissage de l'anglais et de l'espagnol. Elle permet aussi d'acquérir une connaissance approfondie de la société, de la culture, de l'économie et des institutions des pays dont les langues sont étudiées, ainsi qu'une bonne pratique de la traduction de documents de nature économique, juridique et technique. Elle donne accès à :

- 2 diplômes de Licence : Anglais-Espagnol / Anglais-Espagnol option Commerce international
- 4 diplômes de Master : Communication internationale des Entreprises et Administrations Anglais-Espagnol / Langues et Gestion Anglais-Espagnol / Langues Droit Commerce Anglais-Espagnol / Traducteur Commercial et Juridique Anglais-Espagnol

Au sein de la **filière Langues, Littératures et Civilisations Etrangères et Régionales (LLCER)**, la licence Trilingue propose une formation universitaire entièrement nouvelle et inédite sur le site lyonnais proposant un cursus exigeant, dans deux langues majeures non débutantes (anglais/espagnol), avec une troisième langue débutée en première année de Licence. Le Master LLCER parcours Bilingue Anglais-Espagnol, ouvert à la rentrée 2022, s'inscrit dans la continuité de cette Licence.

La **filière Langues pour Spécialistes d'Autres Disciplines (LANSAD)** assure quant à elle la formation en espagnol des étudiants de lettres, d'histoire, de géographie, et d'autres langues, de la 1<sup>ère</sup> année de Licence jusqu'au Master 2.

Par ailleurs, l'université propose plusieurs diplômes universitaires ouverts à tous (étudiants, actifs ou retraités) en fonction du niveau d'espagnol visé.

## Centres et axes de recherche

Les enseignants-chercheurs des départements d'études hispaniques se répartissent dans plusieurs centres de recherche selon leurs spécialités.

**Le Centre d'Etudes Linguistiques – Corpus, Discours et Sociétés (CEL)** est une équipe d'accueil (EA 1663) rattachée à la faculté des langues de l'université Lyon 3. Elle est composée d'une cinquantaine d'enseignants-chercheurs et de doctorants travaillant sur diverses langues : allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol, français, italien, polonais, russe.

L'axe principal du CEL pour le prochain contrat quinquennal est : « vieillesse et vieillissement : discours et représentations », avec deux axes principaux et deux projets transversaux.

- Axe 1 – Linguistique appliquée
- Axe 2 – Linguistique théorique
- Projet transversal – Discours métaphoriques et corpus
- Projet transversal – Sélection, extraction, représentativité et analyse des données en discours

**L'Institut d'Etudes Transtextuelles et Transculturelles (IETT)** est une équipe d'accueil (EA 4186) rattachée à l'université Lyon 3.

Les enseignants-chercheurs de l'IETT se penchent sur les contradictions, différences et inégalités de la modernité autour de 4 axes de recherche.

- Axe transversal – Normes, savoir et (dés)ordre
- Axe 1 – Genre, sexualités

- Axe 2 – Ecologie, économie, technologie
- Axe 3 – Migration, frontières, (dé)colonialité

**Le Groupe Ecriture de la marge, marges de l'écriture (MARGE)** est une équipe d'accueil (EA 3712) de l'université Lyon 3 qui regroupe des chercheurs travaillant sur les littératures francophone, hispanophone et russophone, et des spécialistes en sciences de l'information et de la communication.

L'équipe Marge interroge les relations du fait littéraire avec les contextes culturels, sociaux, médiatiques dans lesquels il s'inscrit et auxquels il participe, en particulier à l'ère numérique. Cinq axes de recherche sont privilégiés :

- Axe 1 – Poétique
- Axe 2 – Poétiques numériques
- Axe 3 – Pratiques médiatiques et industries culturelles
- Axe 4 – Littérature et histoire
- Axe 5 – Santé

**L'Institut d'Histoire des Représentations et des Idées dans les Modernités (IHRIM)** est une unité mixte de recherche (UMR 5317) rattachée au CNRS, à l'ENS de Lyon, ainsi qu'aux universités de Lyon 2, Lyon 3, Saint-Etienne et Clermont Auvergne. Il s'agit d'une UMR transséculaire (XVIe-XXe siècles) et pluridisciplinaire (philosophie, littératures française et étrangères, musicologie, études théâtrales, histoire de l'art, histoire des sciences et des techniques).

La spécificité de ses recherches consiste en une approche historicisée des idées et des représentations littéraires, symboliques, artistiques et scientifiques autour de cinq axes.

- Axe 1 – Édition et histoire du livre
- Axe 2 – Histoire et imaginaire des sciences et des techniques
- Axe 3 – Les systèmes de pensée et leurs textes
- Axe 4 – Les normes, les canons et leurs critiques
- Axe 5 – Arts : des discours aux pratiques

## Partenaires locaux

Au sein de l'université Lyon 3, les Bibliothèques Universitaires sont associées à la **bibliothèque du Centre d'Etudes Linguistiques**, située sur le campus des Quais.

Sur le campus de la Manufacture, le [Centre de compétences en langues](#) offre aux étudiants et personnels la possibilité de travailler en auto-formation une quarantaine de langues, dont l'espagnol. Pour cela, elle met à disposition dans ses locaux des méthodes d'apprentissage des langues sur différents supports, ainsi que des films et séries en version originale.

Au sein de l'université de Lyon, trois établissements proposent des collections d'espagnol : les bibliothèques de **l'université Lumière Lyon 2**, les bibliothèques de **l'université Jean Monnet Saint-Etienne** et la **bibliothèque Diderot de Lyon**.

Pour terminer, on peut citer sur le territoire lyonnais la **Bibliothèque municipale de Lyon**, ainsi que la **bibliothèque Gabriel Aresti de l'Instituto Cervantes Lyon**, qui propose plus de 14000 documents sur tous supports, ainsi qu'un service de bibliothèque numérique.

## Offre en science ouverte

**DUMAS** (Dépôt Universitaire de Mémoires Après Soutenance) est un portail d'archives ouvertes de travaux d'étudiants à partir de bac+4, validés par un jury, dans toutes les disciplines.

**HAL-SHS** est une archive ouverte destinée au dépôt et à la diffusion d'articles scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, dans toutes les disciplines des sciences humaines et de la société.

**ISIDORE** est un moteur de recherche qui permet d'interroger simultanément les grands sites francophones en SHS tels que Cairn, Persée, OpenEdition, HAL, theses.fr, etc.

**OpenEdition** est un portail de publications en sciences humaines et sociales. Il rassemble quatre plateformes dédiées aux revues avec OpenEdition Journals, aux collections de livres avec OpenEdition Books, aux carnets de recherche avec Hypothèses et aux événements scientifiques avec Calenda.

**Persée** est un portail d'archives de revues francophones en texte intégral contenant en général les débuts de chaque collection jusqu'aux années 2000.

**Prairial** est une plate-forme de revues de sciences humaines et sociales en accès ouvert. Créée et maintenue par les BU de l'université Lyon 3, elle héberge notamment la revue *ELAD-SILA* du Centre d'Etudes Linguistiques.

**Theses.fr** donne accès aux thèses françaises soutenues ou en préparation, dont une grande partie en texte intégral via le site TEL (Thèses en ligne).

**L'Université Ouverte des Humanités** offre en libre accès des contenus pédagogiques validés en sciences humaines, sciences sociales, lettres, langues et arts.

En complément de ces plate-formes généralistes, plusieurs sites proposent des ressources particulièrement utiles pour les étudiants hispanistes :

**Real Academia Espanola** : <https://dle.rae.es/>

Dictionnaires unilingues espagnols

**Larousse** : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-espagnol>

Dictionnaire bilingue français-espagnol

**Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales** : <https://www.cnrtl.fr/definition/>

Dictionnaires unilingues français

**Le Littré** : <http://littrereverso.net/dictionnaire-francais/>

Dictionnaire unilingue français

**Trésor de la Langue Française informatisé** : <http://atilf.atilf.fr/>

Dictionnaire unilingue français

**Gaceta Financiera** : <http://www.gacetafinanciera.com/GLOSARIO01.htm>

Glossaire économique et financier

**Reverso Conjugacion** : <https://conjugador.reverso.net/conjugacion-espanol.html>

Conjugaison des verbes espagnols

**Instituto nacional de Estadísticas (INE)** : <http://www.ine.es/>

Statistiques démographiques, économiques et sociales en Espagne

**Instituto Geografico Nacional** : <http://www.ign.es/espmapi/>

Cartes thématiques sur la géographie de l'Espagne



**La Moncloa** : <https://www.lamoncloa.gob.es/>

Site officiel du gouvernement espagnol (voir notamment la rubrique « Espana »)

**El Café Latino** : <https://elcafelatino.org/>

Revue bilingue sur l'Amérique latine

**El País** : <https://elpais.com/>

**El Mundo** : <https://www.elmundo.es/>

**El Periodico** : <https://www.elperiodico.com/es/>

**La Vanguardia** : <https://www.lavanguardia.com/>

**ABC** : <https://www.abc.es/>

**Kiosko.net** : <https://es.kiosko.net/es/>

Presse espagnole en ligne

## LA VEILLE

Les sources bibliographiques utilisées pour le repérage des ressources documentaires et la constitution des collections sont :

- Les livrets pédagogiques et bibliographies liées aux enseignements
- Les suggestions d'achat des enseignants et étudiants
- Les catalogues d'éditeurs
- Les sites et services de veille des fournisseurs (Decitre, Amalivre)
- La revue hebdomadaire *Les livres de la semaine*
- La presse spécialisée, notamment *Le Monde des livres*
- Les newsletters de la revue *Livres Hebdo*

### ○ Paysage éditorial

Sont listés ci-dessous les éditeurs les plus représentés dans les collections d'espagnol en libre-accès, avec pour certains d'entre eux la mention de collections particulièrement significatives.

#### **Editeurs de langue française – Littérature**

- Gallimard | collections « Du Monde entier » et « Folio bilingue »
- Pocket | collection « Langues pour tous »
- Librairie générale française | collection « Le Livre de poche »

#### **Editeurs de langue française – Manuels universitaires et apprentissage de la langue**

- Ellipses | collections « Optimum » et « ABC lexical »
- Nathan | collections « Voie express » et « 128 »
- Ophrys
- Bréal | collection « Lexipro »
- Larousse | collection « Grand dictionnaire »
- Armand Colin | collection « Cursus »
- Studyrama | collection « Principes »
- Hatier | collections « Bescherelle » et « Hatier langues »
- Atlande | collection « Clefs concours »
- Presses universitaires de France | collection « Major »
- Hachette | collections « HU » et « Bled »

#### **Editeurs de langue française – Ouvrages de recherche**

- Presses universitaires de Rennes | collections « Des Amériques », « Didact » et « Mondes hispanophones »
- L'Harmattan | collection « Recherches Amériques latines »

### **Editeurs de langue espagnole – Littérature**

- Planeta | collection « Autores españoles e hispanoamericanos »
- Alfaguara
- Seix Barral | collection « Biblioteca breve » et « Booket »
- Espasa Calpe
- Catedra | collections « Letras hispanicas » et « Historia »
- Anagrama | collection « Narrativas hispanicas »
- Alianza Editorial | collection « El Libro de bolsillo »
- Debolsillo | collection « Contemporanea »
- Ariel
- Mondadori | collection « Literatura Mondadori »
- Espasa

### **Editeurs de langue espagnole – Manuels universitaires et apprentissage de la langue**

- Iberoamericana Vuervert
- Edelsa | collection « Español Lengua Extranjera »
- Edinumen

### **Editeurs de langue espagnole – Ouvrages de recherche**

- Casa de Velazquez

#### ○ Sites spécialisés

Sur le site de la Faculté des Langues de l'université Lyon 3, la consultation des pages suivantes est particulièrement utile :

- [Etudes hispanophones](#) (liste des formations et des laboratoires, livrets pédagogiques)
- [Enseignants du Département d'Etudes hispanophones](#) (liste des enseignants)
- [A la Une de la Faculté des Langues](#) (liste des événements)
- [Dernières publications](#) (liste des publications)

Les sites des différents laboratoires de recherche fournissent également des informations très utiles sur leurs membres, axes de recherche, actualités et productions scientifiques :

- [Centre d'Etudes Linguistiques – Corpus, Discours et Sociétés \(CEL\)](#)
- [Institut d'Etudes Transtextuelles et Transculturelles \(IETT\)](#)
- [Institut d'Histoire des Représentations et des Idées dans les Modernités \(IHRIM\)](#)
- [Groupe Ecriture de la marge, marges de l'écriture \(MARGE\)](#)

Au niveau national, le site de la [Société des Hispanistes Français de l'enseignement supérieur \(SHF\)](#) comporte plusieurs rubriques intéressantes (Masters et concours, publications).

Enfin, le site de l'[Instituto Cervantes](#) propose des informations d'actualité sur la langue et la culture espagnole.

## LES OUTILS DE PILOTAGE

### ○ Les monographies

#### Liste de cotes validées

Le tableau ci-dessous recense les cotes spécifiques à la discipline de l'espagnol. Cette liste n'est pas restrictive et d'autres cotes (plus génériques et partagées avec d'autres disciplines) peuvent être attribuées aux ouvrages achetés sur le budget d'espagnol.

Indice Dewey	Intitulé
<b>PHILOSOPHIE</b>	
196	Philosophie : Espagne et Portugal
<b>SCIENCES SOCIALES</b>	
320.946	Science politique et histoire politique : Espagne et Portugal
320.98	Science politique et histoire politique : Amérique du Sud
327.8	Relations inter-étatiques et politique étrangère : Amérique du sud
330.946	Conditions et conjectures économiques : Espagne
330.98	Conditions et conjecture économiques : Amérique latine
349.46	Droit : Espagne, Grèce et Portugal
349.8	Droit : Amérique du Sud
<b>LANGUES</b>	
460	Espagnol : Linguistique
463	Espagnol : Dictionnaires unilingues
463.1	Espagnol : Dictionnaires spécialisés
463.41	Espagnol : Dictionnaires bilingues
465	Espagnol : Grammaire – Syntaxe
467	Espagnol : Variantes historiques et géographiques
468	Espagnol : Apprentissage de la langue
468.02	Espagnol : Thèmes – Versions – Traduction
468.1	Espagnol : Vocabulaire
468.2	Espagnol : Grammaire appliquée – Conjugaison
<b>ARTS</b>	
708.6	Musées espagnols
709.46	Arts espagnols et portugais
720.946	Architecture espagnole
759.6	Peintres : Espagne et Portugal
759.972	Peintres : Centre de l'Amérique
759.98	Peintres : Amérique du Sud
791.430 946	Cinéma espagnol
791.430 98	Cinéma : Amérique du Sud
<b>LITTÉRATURE</b>	
<b>860</b>	<b>Littérature hispanophone</b> (œuvres et critiques sur un auteur)
860.9	Etude historique, analyse, critique de la littérature hispanophone
860.93	Thèmes en littérature hispanophone
861	Poésie hispanophone (histoire, critique, anthologie)
862	Théâtre hispanophone (histoire, critique, anthologie)
863	Roman hispanophone (histoire, critique, anthologie)
<b>HISTOIRE - GEOGRAPHIE</b>	
914.6	Géographie : Espagne, Iles Baléares, Andorre
917.2	Géographie : Mexique
917.28	Géographie : Amérique centrale
917.291	Géographie : Cuba

918	Géographie : Amérique du Sud
918.2	Géographie : Argentine
918.3	Géographie : Chili
918.4	Géographie : Bolivie
918.5	Géographie : Pérou
918.6	Géographie : Colombie, Equateur
918.7	Géographie : Venezuela
946	Histoire de l'Espagne
946.01	Des origines jusqu'en 711
946.02	711-1479
946.03	1479-1516
946.04	1516-1598
946.05	1598-1808
946.06	1808-1814
946.07	1814-1931
946.08	1931-XXe siècle espagnol
946.081	1931-1939 Guerre d'Espagne
946.082	1939-1975 Franco
946.083	1975-Juan Carlos
959.9	Histoire des Philippines
972	Histoire de l'Amérique centrale
972.02	Mexique – Conquête et période coloniale, 1519-1810
972.08	Mexique – 1900-
972.9	Antilles, Cuba
972.91	Cuba – 1959-2008
980	Histoire de l'Amérique du Sud
980.01	Amérique du Sud – origines jusqu'en 1806
980.02	Amérique du Sud - 1800
980.03	Amérique du Sud - 1900
980.04	Amérique du Sud - 2000
982	Histoire de l'Argentine
983	Histoire du Chili
984	Histoire de la Bolivie
985	Histoire du Pérou
986	Histoire de la Colombie
987	Histoire du Venezuela

### Critères de désherbage et conservation

Le désherbage est une opération qui consiste à retirer temporairement ou définitivement des documents des collections en libre-accès, dans l'objectif de maintenir l'actualité, la pertinence et l'attractivité du fonds.

Les ouvrages retirés des collections peuvent avoir trois destinations.

1. Les ouvrages qui remplissent un ou plusieurs critères de conservation sont **relégués en magasin**. C'est le cas par exemple des ouvrages non réédités qui font référence dans la discipline, des collections patrimoniales, des ouvrages rares ou encore des ouvrages publiés par des enseignants-chercheurs de l'université.
2. Les ouvrages non conservés sont **donnés** à l'association Ammareal.
3. Enfin, les ouvrages qui ne remplissent pas les critères de l'association Ammareal sont **pilonnés** (documents abimés ou incomplets, encyclopédies).

Le désherbage peut être effectué tout au long de l'année (ouvrages abimés, remplacés par une édition plus récente, etc.) ou lors de campagnes spécifiques.

La **méthode IOUPI**, largement utilisée dans les bibliothèques, définit cinq critères de désherbage, en plus de l'âge du document et du nombre d'années écoulées sans prêt :

- I = Incorrect, fausse information
- O = Ordinaire, superficiel, médiocre
- U = Usé, détérioré, laid
- P = Périmé
- I = Inadéquat, ne correspond pas au fonds

Dans le tableau ci-dessous sont énoncés les critères de désherbage et de conservation pour chaque segment de cotes. Par exemple, la formule 10/5/IOUPI se lit : « *Est candidat au désherbage tout livre qui a plus de 10 ans, dont le dernier prêt remonte à plus de 5 ans et qui possède un ou plusieurs facteurs IOUPI* ».

Segment	Typologie de document	Critères de désherbage et de conservation	Périodicité du désherbage
400 – 499 Linguistique	Monographies	10/5/IOUPI	Tous les 2 ans Pour les éditions multiples : à la mise en rayon de la nouvelle édition
	Dictionnaires et grammaires	Les dictionnaires et grammaires en bon état peuvent être conservés plus de 10 ans	Non définie
700 – 799 Arts	Monographies	15/5/IOUPI Conserver les ouvrages de référence (histoires de l'art) s'ils sont en bon état	Tous les 2 ans
800 – 899 Littérature	Monographies	X/X/IOUPI Les facteurs d'âge et d'usage ne sont pas significatifs	Non définie
900 – 999 Histoire - géographie	Monographies	10/5/IOUPI	Tous les 2 ans Pour les éditions multiples : à la mise en rayon de la nouvelle édition

○ Indicateurs et statistiques, tableaux de bord

Effectifs étudiants par diplômes

Intitulé du diplôme	Effectifs						Forma tion	Rech erche	Site de rattachement	Thèmes	Cotes
	L1	L2	L3	M1	M2	D					
D.U. de Langue et Entreprise – Espagnol	1						X		Manufacture	Langue espagnole	460
D.U. de Culture et Langue Romanes – Espagnol Niveau A2-B1			3				X		Manufacture	Langue espagnole	460
Licence LEA – Anglais/Espagnol	285	101	123				X		Manufacture	Langues anglaise et espagnole Droit Commerce Gestion Communication	420 & 460 340 380 658 302
Licence LEA – Anglais/Espagnol – Commerce international		6	10								
Licence LLCER – Trilingue Anglais/Espagnol	36	30	13				X		Manufacture	Langue anglaise et espagnole Littérature américaine, anglaise et espagnole Civilisation américaine, anglaise et espagnole	420 & 460 810, 820 & 860 300, 700, 941, 973 & 946
Master LEA – Commerce International Anglais/Espagnol				5	7		X		Manufacture	Langues anglaise et espagnole Commerce international	420 & 460 382
Master LEA – Langues et Gestion Anglais/Espagnol				30	18		X		Manufacture	Langues anglaise et espagnole Gestion	420 & 460 658
Master LEA – Langues-Droit-Commerce Anglais/Espagnol				12	8		X		Manufacture	Langues anglaise et espagnole Droit, Commerce	420 & 460 340 & 380
Master LEA – Communication Internationale des Entreprises et Administrations Anglais/Espagnol				9	9		X		Manufacture	Langues anglaise et espagnole Communication	420 & 460 302
Master Traduction et Interprétation – Traducteur Commercial et Juridique Anglais/Espagnol				5	8		X		Manufacture	Langues anglaise et espagnole Traduction commerciale et juridique	420 & 460
Master LLCER – Bilangue Anglais/Espagnol				7	1		X		Manufacture	Langue anglaise et espagnole Littérature américaine, anglaise et espagnole Civilisation américaine, anglaise et espagnole	420 & 460 810, 820 & 860 300, 700, 941, 973 & 946
<b>TOTAL</b>	<b>322</b>	<b>137</b>	<b>149</b>	<b>68</b>	<b>51</b>		<b>Soit un total de 727 étudiants</b>				

## Centres et axes de recherche

### Etudes hispanophones :

Nom du Centre de Recherche	Site de rattachement	Nom et mail de l'enseignant	Thèmes de recherche de l'enseignant	Cotes
Centre d'Etudes Linguistiques – Corpus, Discours et Sociétés (CEL)	Quais	José Carlos DE HOYOS PUENTE (jose-carlos.de-hoyos-puente@univ-lyon3.fr)	Linguistique formelle et linguistique appliquée	400 & 410 460
		David Abraham MACIAS BARRES (david-abraham.macias-barres@univ-lyon3.fr)	Linguistique formelle et linguistique appliquée	400 & 410 460
Institut d'Etudes Transtextuelles et Transculturelles (IETT)	Quais	Esther FERRER MONTOLIU (esther.ferrer-montoliu@univ-lyon3.fr)	Peinture espagnole, valencienne et européenne du XIX - XXème siècle, Peinture et esthétique du paysage, Peinture et esthétique de la mer, Rapports entre l'économie et l'art contemporain	750
Groupe Ecriture de la marge, marges de l'écriture (MARGE)	Quais	Belen HERNANDEZ MARZAL (belen.hernandez-marzal@univ-lyon3.fr)	Poésie, poème en prose, Gilberto Owen, les Contemporáneos, genres hybrides, métafiction	809.1 861
		Alice PANTEL (alice.pantel@univ-lyon3.fr)	Littérature contemporaine espagnole Littérature numérique	860
Institut d'Histoire des Représentations et des Idées dans les Modernités (IHRIM)	Quais	Marina MESTRE ZARAGOVA (marina.mestrezaragova@univ-lyon3.fr)	Philosophie espagnole classique Pensée anthropologique et poétique au XVIe siècle	196 128 & 808.1
		Virginie SUDRE (virginie.sudre@univ-lyon3.fr)	Opposition au Franquisme : mouvement ouvrier, secteur juridique Transition à la démocratie Guerre civile espagnole : mémoire et histoire. Républicanismes contemporains.	946.08
Laboratoire Magellan - iaelyon	Manufacture	Elies FURIO BLASCO (elies.furio-blasco@univ-lyon3.fr)	Management international	658.049

### État de collection général au 31.12 de l'année 2023

État de collection monographies			
Localisation	Nombre de titres	Nombre d'exemplaires	% de titres/ collection totale
<b>Libre accès</b>	2 621	2 857	86 %
<b>Magasin</b>	410	417	14 %
<b>TOTAL</b>	<b>3 031</b>	<b>3 274</b>	<b>100 %</b>

Tableau de bord annuel

Tableau de bord monographies en libre accès											
Segment de cote	Sujets	Nombre de titres	Nombre d'exemplaires	% de titres dans la collection	Age médian	% ouvrages en langue française	% ouvrages en langues étrangères	% ouvrages bilingues	Nombre de prêts	Taux de rotation 2023	Taux de rotation 2022
200 - 299	Religion	10	10	0,4 %	7 ans	40 %	60 %	0 %	2	20 %	25 %
300 - 399	Sciences sociales	100	102	3,8 %	15 ans	31 %	65 %	4 %	9	9 %	18 %
400 - 499	Linguistique	474	624	18,1 %	15 ans	6 %	36 %	58 %	354	57 %	65 %
658 - 658.9	Gestion	9	9	0,3 %	14 ans	11 %	89 %	0 %	0	0 %	0 %
700 - 799	Arts	144	146	5,5 %	16 ans	35 %	59 %	6 %	9	6 %	11 %
800 - 899	Littérature	1 072	1 092	40,9 %	18 ans	25 %	65 %	10 %	157	14 %	19 %
900 - 999	Histoire-géographie	812	870	31,0 %	13 ans	32 %	62 %	7 %	152	17 %	19 %
<b>TOTAL</b>		<b>2 621</b>	<b>2 857</b>	<b>100,0 %</b>	<b>15 ans</b>	<b>25 %</b>	<b>58 %</b>	<b>17 %</b>	<b>687</b>	<b>24 %</b>	<b>28 %</b>

Le fonds d'espagnol est constitué de **2 621 titres d'ouvrages en libre accès**, dont la majorité sont des ouvrages de littérature (40,9 %). Les domaines de l'histoire-géographie (31,0 %) et de la linguistique (18,1 %) sont également bien représentés, dans une moindre mesure les arts (5,5 %) et les sciences sociales (3,8 %). Les titres de religion et de gestion restent quant à eux très marginaux (0,3 - 0,4 %).

La majorité des titres sont présents en **un unique exemplaire**. Le domaine de la linguistique constitue toutefois une exception avec en moyenne 1,3 exemplaire par titre d'ouvrage (essentiellement des manuels universitaires).

L'**âge médian des exemplaires en libre-accès s'élève à 15 ans**. Cet âge médian est relativement homogène parmi les différentes disciplines, à l'exception du domaine de la religion qui se démarque par des collections beaucoup plus récentes (âge médian : 7 ans).

Globalement, le fonds d'espagnol compte **plus de la moitié de titres en langue étrangère** (58 %), ce pourcentage étant significativement plus élevé dans le domaine de la gestion (89 %). Le domaine de la linguistique se distingue quant à lui par un pourcentage important d'ouvrages bilingues (58 %).

Au cours de l'année 2023, 687 prêts ont été enregistrés, ce qui correspond à un taux de rotation de 24 %. Après deux années consécutives de hausse, **le nombre de prêts et le taux de rotation sont en baisse en 2023**. Parmi les domaines composant le fonds d'espagnol, la linguistique est de loin celui qui enregistre le taux de rotation le plus important (57 %).



## Bilan annuel des acquisitions et désherbage

Budget global initial	Segment de cote	Sujets	Budget dépensé	Nombre de titres acquis	Nombre d'exemplaires acquis	Prix moyen d'un exemplaire	% / budget global	Nbre de titres désherbés	Taux de désherbage
<b>3500 euros</b>	200-299	Religion	14,93 €	2	2	7,47 €	1 %	0	0,0 %
	300-399	Sciences sociales	127 €	5	5	25,40 €	5 %	1	1,0 %
	400-499	Linguistique	603,27 €	26	35	17,24 €	21 %	2	0,3 %
	700-799	Arts	27,25 €	1	1	27,25 €	1 %	1	0,7 %
	800-899	Littérature	1 352,89 €	71	71	19,05 €	48 %	1	0,1 %
	900-999	Histoire-géographie	589,25 €	27	27	21,82 €	21 %	2	0,2 %
<b>TOTAL</b>			<b>2 822,15 €</b>	<b>137</b>	<b>146</b>	<b>19,33 €</b>	<b>100 %</b>	<b>7</b>	<b>0,2 %</b>

En 2023, 2 822 euros ont été dépensés pour acquérir des ouvrages d'espagnol, soit environ **81 % du budget initial alloué**. Cette somme a permis d'acheter 137 titres d'ouvrages couvrant quasiment tous les domaines : la littérature (71 titres), la linguistique (26 titres), l'histoire-géographie (27 titres), les sciences sociales (5 titres), la religion (2 titres) et les arts (1 titre). A l'exception de quelques manuels de langues achetés en plusieurs exemplaires, chaque titre d'ouvrage a été acquis en un unique exemplaire.

En 2022, un important chantier de désherbage avait permis de libérer de l'espace dans les rayonnages pour le renouvellement et la mise en valeur des collections de langue espagnole. En 2023, seul un désherbage courant a été réalisé, celui-ci consistant à remplacer les ouvrages abimés et les anciennes éditions de manuels. Tous domaines confondus, le nombre d'exemplaires en libre accès pilonnés au cours de l'année 2023 s'élève à 7 exemplaires, soit **un taux de désherbage de 0,2 %**.

## Bilan des demandes magasins

Aucun ouvrage d'espagnol localisé en magasin n'a été emprunté plus d'une fois au cours de l'année 2023.

## ○ Perspectives pour l'année 2024

Ce tableau présente des perspectives qui sont le résultat d'une analyse des données compilées dans les rubriques précédentes.

Objectifs 2024			
Segment de cote	Nombre de titres	Localisation	% du budget
300-399	7	BU Manufacture – FINI 3	5 %
400-499	50	BU Manufacture – FINI 2	30 %
700-799	6	BU Manufacture – FINI 3	5 %
800-899	60	BU Manufacture – FINI 2	30 %
900-999	46	BU Manufacture – FINI 3	30 %

Pour l'année 2024, l'objectif principal sera de continuer à **développer des collections en lien avec les programmes d'enseignement**, notamment celui du nouveau diplôme de Master LLCER – Bilangue Anglais/Espagnol. Une attention particulière sera portée à l'équilibre des acquisitions entre les trois domaines principaux que sont la linguistique, la littérature et l'histoire.

Le chantier de désherbage des collections de la salle « Langues et littératures », initié en 2022 avec les ouvrages de langues, se poursuivra en 2024 avec la littérature et le fonds de dictionnaires, toujours dans l'objectif de **permettre le renouvellement et la mise en valeur des collections**. Par ailleurs, un inventaire de l'ensemble des collections en libre accès sera réalisé avant l'été 2024.

## ○ Les périodiques

### Politique d'acquisition

La politique d'acquisition des périodiques se conforme aux deux axes suivants fixés par le SCD.

- Les périodiques sélectionnés doivent appartenir au moins à l'une des trois catégories définies ci-dessous :
  - les périodiques d'actualité (presse généraliste et presse spécialisée et/ou professionnelle) destinés à la construction d'une culture générale et à la veille informationnelle des usagers,
  - les périodiques dont le contenu sert de support pédagogique aux enseignements de l'université,
  - les périodiques de recherche, à comité de lecture, accompagnant les axes de recherche définis par l'Université.
- Les périodiques sont acquis de préférence sous forme électronique et à défaut sous leur forme imprimée. Il est possible de faire cohabiter un abonnement papier et un abonnement électronique, notamment pour des raisons de conservation ou d'embargo (PCPRA, état de collection imprimés plus étendus) et d'usages (usage préconisé de l'imprimé dans la discipline, besoin de feuilletage, consultation sur place, etc.).

### Critères d'abonnement

Les critères d'abonnement à une revue au format papier sont les suivants :

- demande expresse d'un enseignant, motivée par un usage intensif de la revue concernée,

- non-présence de la revue dans l'un des bouquets auxquels le SCD est abonné,
- pertinence du sujet de la revue au regard des enseignements ou des axes majeurs de recherche.

Titre de la revue	Niveau (L, M, D)	Prix 2022 TTC	Prix 2023 TTC	% évol. 2023/2022
Ecos	L, M, D	132,27 €	146,21 €	+ 10 %
Nuestro tiempo	L, M, D	56,99 €	57,26 €	+ 0 %
Pais (El) Sat and Sun + El Pais Semanal	L, M, D	556,41 €	559,12 €	+ 0 %
Puntoycoma	L, M, D	93,15 €	87,09 €	- 7 %
Quimera	M, D	-	131,18 €	-

En 2023, la BU a souscrit un nouvel abonnement à la revue espagnole d'analyse littéraire *Quimera*.

### Critères de désabonnements

Les désabonnements seront opérés selon des critères d'usage et de support.

- **Le critère d'usage** : en l'absence totale d'emprunt ou de consultation, l'abonnement pourra être remis en cause. Toutefois on prendra en considération la nécessité de conserver une offre de feuilletage pour les revues constituant le cœur de collection de la discipline (dont PCPRA).
- **Le critère de support** : l'apparition d'un titre sous support électronique pourra faire envisager la suppression du titre sous support imprimé (sauf PCPRA), sous condition de pérennité, d'exclusivité et d'équivalence de couverture chronologique de la nouvelle édition électronique.

En 2023, tous les abonnements aux périodiques d'espagnol ont été renouvelés.

### Politique de conservation

Chaque titre de périodique fait l'objet d'une durée de conservation et de fait d'une politique de désherbage.

Titre	Délais de conservation	PCPRA (O/N)	Reliure (O/N)
Ecos	2 ans	N	N
Nuestro tiempo	Depuis 1999	Pôle associé	N
Pais (El) Sat and Sun	1 mois	N	N
El Pais Semanal	3 mois	N	N
Papeles de economia española	2007 - 2018	N	N
Puntoycoma	4 ans	N	N
Quimera	Depuis 2023	N	N

## État de collection

Titre	État de collection	Format (I-E)
Ecos	2 ans	I + E (sur PressReader depuis 1 an)
Nuestro tiempo	1999 -	I
Pais (El) Sat and Sun	1 mois	I + E (sur Factiva depuis 2001 et sur PressReader depuis 1 an)
El Pais Semanal	3 mois	I + E (sur PressReader depuis 1 an)
Papeles de economia espanola	2007 - 2018	I + E
Puntoycoma	4 ans	I + E (sur <a href="#">Puntoycoma</a> depuis 2006)
Quimera	2023 -	I

## Prêts annuels et bilan des demandes magasins

Titre	Nombre de prêts	Nombre de demandes magasins	Préconisations pour la conservation
Ecos	28	0	Conserver 2 ans en salle, puis pilonner
Nuestro tiempo	1	0	Conserver 5 ans en salle, puis en magasin
Pais (El) Sat and Sun	Exclu du prêt	0	Conserver 1 mois en salle, puis pilonner
El Pais Semanal	30	0	Conserver 3 mois en salle, puis pilonner
Papeles de economia espanola	0	0	Conserver en magasin
Puntoycoma	50	11	Conserver 4 ans en salle, puis pilonner
Quimera	0	0	Conserver 2 ans en salle, puis en magasin

- La documentation électronique

### Mode d'acquisition

En raison du caractère transdisciplinaire de la documentation électronique, de ses coûts et de ses modalités d'acquisition spécifiques, elle est acquise de manière centralisée sur le budget du service de la documentation numérique et du signalement.

Les modèles économiques d'acquisition varient selon les ressources : certaines d'entre elles sont soumises à un **abonnement annuel**, tandis que d'autres sont **achetées de manière pérenne**, soit par la BU, soit dans le cadre des licences nationales.

## Types de ressources acquises

La **documentation électronique en Langues européennes** rassemble différents types de ressources :

- dictionnaires de langues et de spécialités (Collins),
- périodiques numériques (Punto y coma, Vocablo),
- plateformes dédiées à l'apprentissage des langues (Assimil, MyCow),
- outil d'analyse de corpus textuels (SketchEngine).

Les étudiants et enseignants-chercheurs de cette discipline pourront également utiliser avec profit les **ressources numériques pluridisciplinaires** telles que :

- bouquets de revues scientifiques (Cairn, Persée, OpenEdition, etc.),
- e-books (Numerique Premium, Numilog, ScholarVox, etc.),
- articles de presse internationale (Europresse, Factiva, PressReader),
- plateforme de préparation aux certifications de langues (GlobalExam).

## Liste des bases de données en cours d'abonnement pour l'année 2023

Nom de la base	Objectifs	Niveau (L, M, D)	Prix 2023 TTC	Estimation prix 2024 TTC	% évolution 2024/2023
Assimil	Apprentissage des langues (30 langues étrangères, 3 langues régionales et FLE)	L, M, D	3 766 €	2 864 €	- 23 %
Dictionnaires Collins	Dictionnaires de référence en langues (allemand, anglais, espagnol et italien)	L, M, D	5 917 €	5 986 €	+ 1 %
MyCow	Apprentissage des langues (anglais et FLE)	L, M, D	1 746 €	1 798 €	+ 3 %
Punto y coma	Apprentissage de la langue espagnole	L, M, D	125 €	325 €	+ 160 %
SketchEngine	Outil d'analyse de corpus textuels pour les linguistes	M, D	3 165 €	3 798 €	+ 20 %
Vocablo	Apprentissage des langues (allemand, anglais et espagnol)	L, M, D	2 500 €	-	-
<b>Total</b>			<b>17 219 €</b>	<b>14 771 €</b>	<b>- 14 %</b>

## Tests demandés pour l'année 2023

En 2023, deux nouvelles ressources numériques ont été testées :

- l'encyclopédie généraliste de langue anglaise **Britannica Academic**,
- la plate-forme **Skilleos** qui propose des cours en ligne dans de nombreux domaines dont l'apprentissage des langues.

Les tests de ces deux ressources n'ont pas été suffisamment concluants pour souscrire un nouvel abonnement en 2024.

- [Le calendrier de la documentation](#)

Mois	Budget	Communication	Documentation imprimée	Documentation numérique	Politique documentaire
Janvier		Lettre d'information	<u>2<sup>e</sup> semaine :</u> Ouverture du budget		
Février				Test des nouvelles ressources électroniques  <u>Mi-avril :</u> Classement des RSC	Préparation du rapport d'activité : monographies, périodiques
Mars					Finalisation du rapport d'activité N-1
Avril	Budget prévisionnel N+1	Lettre d'information			Fiche discipline N-1
Mai	Prévisionnel global des services du DCOL				
Juin	Prévisionnel du SCD/Codir			Mise à jour des fiches K-Sup et tutoriels	
Juillet	Dialogue budgétaire Gouvernance / Codir				
Août					
Septembre					
Octobre		Lettre d'information			
Novembre			<u>Mi-novembre :</u> Clôture du budget		
Décembre	Budget définitif N+1				

o Les actions de valorisation

L'activité du **groupe de travail « Valorisation des collections »**, initié en 2022, s'est poursuivie jusqu'à l'été 2023. En parallèle de celui-ci, les actions de communication et de valorisation des collections mises en place au cours des années précédentes se sont poursuivies.

Une **lettre d'information** est envoyée aux enseignants-chercheurs trois fois par an. Celle-ci permet de leur communiquer des informations spécifiques à leur discipline (budget, nouvelles ressources...), mais aussi des informations plus générales sur l'actualité des BU Lyon 3 et les services aux chercheurs.

Des actualités disciplinaires sont publiées périodiquement sur le **site web** des BU pour mettre en avant des ressources documentaires, souvent en lien avec des événements nationaux ou des événements organisés à l'université Lyon 3. Ces actualités sont relayées sur les **réseaux sociaux** des BU (Facebook, Instagram). Toujours sur ces réseaux sociaux, un rendez-vous

hebdomadaire intitulé « Focus Collection » permet de mettre en lumière une sélection de ressources documentaires.

La valorisation des collections passe également par l'**exposition d'ouvrages** dans les bibliothèques. A l'entrée de la salle « Langues et littératures », deux espaces sont dédiés respectivement aux nouveautés et à des expositions thématiques (Littérature Live Festival, Passions italiennes : festival du livre de Paris...).

Enfin, deux expositions d'ouvrages plus importantes ont été mises en place au rez-de-chaussée de la BU Manufacture en écho à la programmation culturelle de l'université (Rencontres internationales de la francophonie de Lyon, Semaine culturelle des pays de langue portugaise).